

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • Ul. B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poština plačana v gotovini/abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik/settimanale • Cena 1000 lir

št. 13 (467) • Čedad, četrtek, 30. marca 1989

IL GRAVE PROBLEMA RIPROPOSTO LUNEDI' SCORSO CON UNA MARCIA

Salviamo l'Arpit

L'idea nata dal Comitato permanente per la difesa del Natisone



La partenza del corteo da Stupizza

Una Pasquetta diversa, ma soprattutto un modo per sensibilizzare maggiormente l'opinione pubblica su quel problema così grave, così attuale, così sentito dalla nostra gente che è la captazione della sorgente Arpit.

La "marcia per l'Arpit", organizzata dal Comitato permanente per la difesa del fiume Natisone, si è svolta lunedì mattina in un clima sereno non solo dal punto di vista meteorologico. Il messaggio del Comitato era chiaro: partecipiamo tutti alla battaglia per la salvezza del Natisone. A raccogliarlo è stata una settantina di persone, la maggior parte delle valli, ma provenienti anche da località vicine bagnate anch'esse dal fiume, interessate come noi ai pericoli di una possibile captazione della sorgente, di un Natisone con sempre meno acqua.

Partito alle 10.30 da Stupizza, il corteo ha raggiunto nel giro di una mezz'ora la sorgente dell'Arpit, dove tutti si sono cimentati, provvisti di guanti da lavoro, di sacchi e di roncole, nella pulizia dell'ambiente circostante. È stato un bel gesto, soprattutto perché ha ricordato ai turisti che stavano consumando nei dintorni il classico pic-nic di Pasquetta, quanto sia importante rispettare, e quindi non sporcare, l'ambiente in cui ci si viene a trovare. Probabilmente ce n'era bisogno.

Ma importanti, per la riuscita di questa manifestazione, sono stati anche i cartelloni con cui la gente ha sfilato, e che indubbiamente hanno richiamato l'attenzione di chi nel frattempo passava in macchina. In italiano e in sloveno, hanno ricordato l'impegno per cui questa gente è venuta a dimostrare: "Arpit libero nel Natisone", "Tutti decisi: no alla captazione dell'Arpit", "Dol roke od našega Arpita". Il gruppo "Giovani e ambiente" ha voluto essere presente

ricordando che quella per l'Arpit è una battaglia importante, ma che è inclusa in una problematica globale, per le valli del Natisone. Nel rispetto dell'ambiente, c'era scritto in un loro cartellone, ci deve essere uno sviluppo equilibrato. Alcuni pescatori hanno ricordato che anche i pesci devono poter vivere, e mani di bambini hanno scritto che il Natisone non deve morire.

È stato anche distribuito, alla gente di passaggio, un volantino in cui il Comitato permanente per la difesa del fiume Natisone chiede "la solidarietà di tutti i cittadini che hanno a cuore la salvaguardia del territorio, per evitare che ai danni del Natisone si compia un altro disastro ecologico irreparabile e irreversibile".

Nessuno vuole, quindi, che questo fiume diventi sempre più simile ad una fogna a cielo aperto. La captazione dell'Arpit da parte dell'Acquedotto Pojana, che si vuole attuare contro l'opinione di tutti i valligiani e delle pubbliche amministrazioni, significherebbe proprio questo: la fine del nostro fiume. Oggi, con le valide alternative tecniche ed economiche che l'Acquedotto Pojana è in grado di attuare per l'approvvigionamento idrico, sarebbe una fine senza senso, uno scempio ambientale che non ha ragione di essere compiuto.



Una fase dell'opera di ripulitura, vicino alla sorgente dell'Arpit

PO IZBRUHU HUDIH IZGREDOV ZADNJIH DNI

Slika napovedane krize na Kosovu

Enaindvajset mrtvih in desetine ranjenih v nekajdnevni spopadih, izredno stanje in policijska ura, zaprte šole in ohromljena proizvodnja, izredna zaostritev nacionalnih nasprotij, huda zaskrbljenost za bližnjo in bolj oddaljeno prihodnost. To je v skopih besedah dramatična slika stanja na Kosovu v zadnjih dneh, slika - prosto po Marquesu - napovedane jugoslovanske tragedije.

Ob nekajmesečnem stopnjevanju napetosti v tej najmanj razviti jugoslovanski pokrajini najbrž ni bilo ne jugoslovanskega ne tujeje komentatorja in opazovalca, ki se ne bi zaskrbljenostjo vprašal, kaj lahko prinese prihodnost. Najbrž pa so le redki pesimisti predvideli tako močan val nasilja, ki je zahteval že dvakrat več človeških življenj kot hudi izgredi izpred osmih let. Kosovo, kot je mogoče razbrati iz poročil posebnih poročevalcev, je na pragu državljanske vojne in vse bolj nevarno je, da se zaradi zgodovinskih, političnih in gospodarskih korenin krize, spremeni v balkanski Ulster s težko predvidljivimi posledicami za Jugoslavijo in za ravnovesje v širšem mediteranskem in srednjeevropskem prostoru. Sarajevski atentat je bil v začetku tega stoletja vžigalica, ki je prižgala sod smodnika prve svetovne vojne. Kosovo sicer ne more biti vzrok tretje svetovne vojne, nadaljnje težko predvidljivo zaostrovanje krize pa lahko zavre demokratične procese v Jugoslaviji sami, znatno upočasnijo postopek popuščanja napetosti na stari celini, predvsem pa odreže Jugoslavijo od Evrope.

Korenine sedanje narodnostne, politične, družbene in gospodarske krize na Kosovu so zelo globoke in segajo v prejšnje stoletje, ko se je ob prvi pomladi narodov začel prebujati tudi Balkan, ki je bil sicer v dobri meri še pod turškim jarmom. Že tedaj sta prišla navzkriž dva koncepta: težnja srbske države, da bi razširila svoje ozemlje na področje, ki je bilo zibelka srbske kulture in državnosti, stremljenje prebujajočih se Albancev, da bi oblikovali svojo

državo, ki naj bi zaobjela današnjo Albanijo pa tudi druga območja vključno s Kosovom. Nasprotjain napetosti so se zaostriale med balkanskimi vojnami v začetku tega stoletja, še bolj pa med prvo svetovno vojno in takoj po nji, ko novoustanovljena jugoslovanska država, v kateri je imela Srbija odločilno težo, ni pokazala nobene občutljivosti do albanskega prebivalstva. Nasprotno Albanci so bili žrtev hude represije, na katero so odgovorili tudi s terorizmom.

Edino komunistična partija je v tridesetih letih zavzela do nacionalnega vprašanja na Kosovu načelno stališče, odnosi med srbskim in albanskim članstvom v KPJ pa so bili kljub temu težavni, kar je prišlo do izraza tudi med osvobodilnim bojem, kot priča med drugim poročilo pokrajinskega sekretarja Miladina Popovića, ki je leta 1943 pisal Titu, da je delovanje sovražnika večkrat uspešno zaradi deformacij in napak organov ljudske oblasti in vojaških enot osvobodilnega gibanja.

Napetosti in trenja so se nadaljevala tudi po osvoboditvi in z nastankom nove, socialistične Jugoslavije, saj je še leta 1979 predsednik SFRJ Josip Broz Tito v svojem poročilu 9. kongresu med drugim poudaril, da je Jugoslavija od predvojne države podedovala na Kosovu težavno dediščino nerazvitosti in zaostrenih nacionalnih odnosov. V naporih za preseganje težkega stanja je Jugoslavija dosegla pomembne rezultate, je poudaril Tito, dodal pa je tudi, da se je treba vprašati, ali ni zagrešila tudi nekaj napak.

Dramatičnost situacije je bruhnila z vso silo na dan po Titovi smrti, ko so albanski manifestanti šli prvič na ulice tudi z orožjem in zahtevali, naj bo Kosovo proglašeno za republiko.

Tedanji izgredi so bili zatrti s silo in s posegom posebnih odredov zvezne milice, iskre nasprotja pa so tlele pod pepelom. Na-

Vojmir Tavčar

berni na 2. strani

Beneška galerija
S. Pietro al Natisone - Špeter

mostra d'arte
umetniška razstava

Wanda Maria
Corso

pittrice - slikarka

L'inaugurazione avrà luogo venerdì 31 marzo 1989 alle ore 18.30
Otvoritev bo v petek 31. marca 1989, ob 18.30

La mostra resterà aperta fino al 13 aprile, con orario dalle 17.30 alle 19.30

Razstava bo odprta do 13. aprila. Urnik: 17.30 - 19.30

Sejem Alpe-Adria tudi letos uspešen

Že 28 let je v Ljubljani v tem obdobju sejem Alpe Adria, ki zadobiva iz leta v leto večjo važnost in se istočasno prilagaja novim potrebam gospodarstvenikov in obiskovalcev.

Sejem je bil v začetku namenjen le sosednjim deželam, Sloveniji, Furlaniji-Juljski krajini in avstrijski Koroški. Z leti se je število sodelujočih dežel in držav povečalo in letos je bilo prisotnih kar 17 držav. Ravno tako se je krepko povečalo število razstavljalcev, ki so napolnili ves razpoložljivi prostor do zadnjega kotička.

Letošnji sejem je sovpadal z 10-letnico ustanovitve delovne skupnosti Alpe Jadran, ki zaobjema velik del srednje in podonovske Evrope. V tej skupnosti sodelujejo jugoslovanski republiki Slovenija in Hrvaška, italijanske dežele Furlanija-Juljska krajina, Veneto, Lombardija in Južna Tirolska, avstrijske Koroška, Štajerska in Gornja Avstrija, katerim so se v zadnjem času pridružile še svobodna država Bavarska in madžarski županiji Vas in Győr-Sopron; na tem področju se križajo razni gospodarski sistemi (ES, EFTA in SEV) razni družbeni redi in različni narodi, sodelovanje pa kljub temu - ali prav zaradi tega - napreduje. Predpogoj za nadaljnji razvoj ni

samo ugodna politična klima ampak in predvsem gospodarska rast in sodelovanje vseh članic.

A vrnimo se k sami sejmski prireditvi. Letos je bil dan velik poudarek na široko potrošnji, na izkoriščanje prostega časa, na stanovanjsko opremo in razstavo prehranske industrije. Prav na tem predelu sejma je bilo najbolj živahno: obiskovalci so imeli na razpolago, kar so želeli. Pozornost je vzbudila razstava hotaveljskega okrasnega kamna ter tenis oprema.

Zanimiv je bil tudi posvet o možnosti tujih vlaganj v Jugoslavijo. Čeprav niso še povsem oblikovana, nova zakonska določila odpirajo možnosti razvoja gospodarstva. Predsednik Gospodarske zbornice Slovenije inž. Bulc je med razgovori s predstavniki dežele FJK poudaril, da bo Jugoslavija v najkrajšem času odprla na našem področju nova mešana podjetja in izrazil upanje, da bodo tudi tukajšnji gospodarstveniki pokazali enako zanimanje. Na omenjeni konferenci so bili, žal, odsotni ravno naši gospodarstveniki, medtem ko so sodelovali predstavniki iz Veneta in Lombardije.

Ob zaključku lahko ugotovimo, da je bil sejem uspešen in podčrtamo, da ne smemo zamuditi priložnosti poglobljanju stikov s sosednjimi deželami.

(ok)

novi matajur

O TEM BODO ŠE RAZPRAVLJALI

Deželni svetovalci o problemu Fidie

Ali bo podjetje Fidia lahko ohranilo prispevek Dežele za gradnjo svojega obrata v industrijski coni v Ažli pri Spetru? Na to vprašanje deželni svet, ki je o zadevi razpravljal v sredo, ni še odgovoril. Na predlog načelnika svetovalske skupine Bulfoneja in demokršćanske skupine De Dominicija in ob soglasju odbornika za industrijo sara je bil problem odložen, da bi deželni odbor lahko podrobneje preučil vprašanje.

Problem podjetja Fiada, ki se ukvarja z rejo laboratorijskih živali, je načela skupina svetovalcev, ki je svetu predložila v odobritev resolucijo, s katero je zahtevala preklc prispevka podjetju in izoblikovanje drugih načrtov, ki bi bolj ustrezali potrebam in pričakovanjem krajevnega prebivalstva. Naj dodamo, da je podjetje dobilo od Dežele prispevek 2.833 milijonov lir, se pravi četrtno celotne predvidene investicije.

Zelo zanimiva je bila politična sestava skupine, ki je predložila resolucijo. Poleg pripadnikov zelene liste Wehrenfenniga in Rossija in predstavnika zelenih Viviana so namreč resolucijo podpisali še Cavallo(DP), De Agostini (MF), Ceccovini(LpT), Giacomelli (MSI), Tersar(PSI), Sonogo in Del Negro(KPI).

Medtem ko je pred deželnim svetom manifestirala skupina naravovarstvenikov, se je v dvorani razvila živahna razprava, ki pa so jo, kot rečeno, na predlog načelnika socialistične skupine in v soglasju s podpisniki prekinili in odložili na poznejši čas.

UN'INIZIATIVA DEL "DANTE ALIGHIERI"

Studiamo lo sloveno per lavorare meglio

L'Istituto Scolastico "Dante Alighieri" di Udine ha deciso di organizzare una serie di corsi di sloveno, che si dovrebbero tenere nei prossimi mesi, in alcuni centri della fascia confinaria italo-jugoslava della nostra regione (dalla zona di Tarvisio a quella di Trieste), tra i quali Cividale.

Si tratta di un'interessante iniziativa, rivolta soprattutto a persone che, per posizione geografica e per lavoro, intendano avere contatti con la vicina Jugoslavia; ogni anno di più, infatti, le aziende di tipo commerciale, di import-export, ecc. ricercano personale preparato che conosca lo sloveno.

Il corso è rivolto sia a coloro che non conoscono questa lingua, sia a coloro che, pur avendone già alcune sommarie nozioni, vogliono approfondirla con maggiore serietà e migliore sicurezza linguistica. A questo scopo è stato scelto un insegnante di madre lingua slovena, affinché, con la sua capacità e professionalità, possa far superare qualsiasi difficoltà all'allievo.

Il corso, avrà la durata di 80 ore, con orario pomeridiano o serale a scelta del partecipante. Le lezioni si soffermeranno soprattutto sul dialogo e sugli aspetti tecnico-commerciali della lingua slovena.

L'Istituto Scolastico "Dante Alighieri" si è orientato in questo senso in base alle richieste che ha avuto, in tutta la regione, per questo tipo di iniziativa, che offre nuovi sviluppi e nuove possibilità per chi ha o vuole instaurare rapporti di tipo turistico-lavorativo con la Jugoslavia.

V SOBOTO BO SLAVIL SVOJO OSEMDESETLETNICO

Ob življenjskem jubileju gospoda Pasquala Gujona

Oči so nežne in obraz dobrodušno naguban, postava nizka in mršava. Vendar je v njem takoj začititi veliko moč in odločnost, tisto moč in odločnost, ki so tako značilne za mirnega in dobrega človeka, predanega svojemu poslanstvu in svojemu ljudstvu.

Pasquale Gujon, ki bo v soboto slavil 80 let, sodi v vrste tistih beneških duhovnikov, ki so se vzgajali ob buditelju beneškega ljudstva Ivanu Trinku in njegovemu zvestemu sodelavcu Antonu Cufolu-Čedermacu. Zato ni čudno, da je gospod Gujon sin Benečije in njenih ljudi, katerim je predano služil z besedo in peresom tudi v časih, ko biti Slovenec in Benečan ni bilo lahko in ko si zaradi tega tvegal zapor in tudi življenje.

Rojen v kmečki družini Jožefa Gujona in Marije Struchil je pasquale Gujon od mladega kazal nadarjenost za študij. Osnovno šolo je obiskoval v Tarčetu, Štoblanu in Ažli, gimnazijo, licej in bogoslovje pa v Vidmu. Usoda je hotela, da je bil že ob svoji prvi maši 25. julija 1933 pričr žalostnemu, vendar zgodovinsko prelomnemu dogodku. Med mašo je namreč pridigal Anton Banchig SJ, ki je imel tistega dne zadnjo uradno slovensko pridigo v Benečiji. Fašizem je namreč prepovedal slovensko besedo tudi v cerkvi.

Do leta 1937 je gospod Gujon kaplanoval v Mažerolah, nato pa je postal župnik v Matajurju, najvišji fari v Benečiji, kjer živi še danes. V tej svoji fari je gospod Gujon pomagal svojim faranom, jih učil, obenem pa z boleščjo gledal, kako odhajajo v tujino. Kljub fašistični prepovedi je v cerkvi pridigal in učil verouk v slovenskem narečju, vodil je tudi dva cerkvena zbora, ki sta pela pretežno slovenske nabožne pesmi. In leta 1939 je skušal organizirati večerno šolo za odrasle, pa mu oblasti tega niso dovolile, ker so se zdale njegov vpliva in njegovih pedagoških metod.

Med vojno Pasquale Gujon ni okleval v opredelitvi: pomagal je slovenskim in italijanskim partizanom ter jim posredoval informacije, ki jih je slišal po radiu. Po spopadu med Nemci in partizani



na Matajurju, v katerem je padlo 31 borcev za svobodo, je poskrbel-dostojen pokop za partizane, obenem pa tudi zbral podatke o padlih tako podrobno, da so jih svojci prepoznali in so jih lahko prenesli v domače kraje. Za to mu je leta 1974 ANPI podelil garibaldinsko kolajno za zasluge v odporniškem gibanju.

Po smrti Ivana Trinka, katerega je obiskoval v sosednjem Trčmu in pri katerem je zlasti občudoval kremeniti značaj, je Pasquale Gujon začutil, da mora tudi sam nekaj povedati o svojem ljudstvu in o njegovi zgodovini. Začel je zbirati zgodovinske podatke in tako je leta 1974 zagledala beli dan njegova knjiga »Le genti delle Valli del natisone«, ki je nato izšla tudi v slovenskem prevodu. »S to knjigo,« je napisal v posvetilu, »hočem razpihati žerjavico, ki še nekoliko tli pod pepelom, v upanju, da bodo drugi še bolje razpravljali o teh vprašanjih, da ne bo izgubljen ponos in ljubezen do svobode, ki so nam jo zapustili naši predniki.«

Smisel je jasen. S svojo knjigo je Pasquale Gujon dokazal, da so bili beneški Slovenci svobodno ljudstvo in da so se avtonomno upravljali skozi tisoč let. Na to je opozoril tudi leta 1975 v svojem govoru na Kamenici ob odkritju kamna spomenika, ki opozarja na beneške »sosednje« in »banke«.

S svojim zgledom in delom je Pasquale Gujon nedvomno razpihal žerjavico slovenstva v Benečiji. Zato mu ob življenjskem jubileju iz srca voščimo: Na mnoga leta, gospod župnik.

Po izbruhu hudih izgredov na Kosovu

s prve strani

petost je zaostrovala vse slabša gospodarska situacija, saj je Kosovo kot najmanj razvita pokrajina v največji meri občutilo breme gospodarske krize in skokovitega naraščanja inflacije, zaostri pa ga je tudi naraščajoči pritisk srbskega nacionalizma. Azem Vlasi, sedaj odstavljeni in aretirani voditelj kosovske zveze komunistov, je pred dvema leti v razgovoru s tujimi novinarji ocenil, da sta si državi in partijsko vodstvo z odstranitvijo nekaterih starejših politikov, ki so bili odgovorni za neuspešnost gospodarske in družbene politike na Kosovu, spet pridobili zaupanje ljudi, vendar da bo nujno preiti od besed k dejanjem, sicer se val pričakovanja lahko sprevrže v val apatije in tudi nezaupanja z vsemi posledicami, ki jih to lahko ima. Dogodki zadnjih dni kažejo, da si odtlej vodstvo ni uspelo pridobiti zaupanja, pač pa se je to, po obdobju apatije, sprevrlo v globoko nezaupanje.

Vzroki so politični, saj je bila sprememba srbske ustave z omejitvijo avtonomije Kosova in z vzporednim odstranjevanjem dokaj priljubljenih voditeljev kot sta bila Azem Vlasi in Kaqusa Jashari eden od povodov krize teh dni. Glavni razlog pa je najbrž v izredno težki gospodarski situaciji, saj - kot je pred dobrim mesecem zapisal v Delu Igor Guzelj - v tem času na Kosovu (pokrajina ima okoli 2 milijona prebivalcev) 140 tisoč ljudi išče zaposlitev, 240 tisoč ljudi pa zaposlitev sicer ima, vendar večinoma prejema plače, zaradi kakršnih je Marx odkril fenomen izkoriščanja človeka po človeku. Poprečni osebni dohodek na Kosovu je le tretjina od jugoslovanskega poprečja in sedemkrat manjši kot v Sloveniji. Ob tem pa ima pokrajina izreden demografski boom s prirasatkom 25 promil, ki je najvišji prirastek prebivalstva v Evropi.

Iz gospodarskega fiaska dežele pa črpajo svojo moč albanski iredentisti in separatisti, ki so nedvomno prisotni, kot dokazuje or-

ganiziranost akcij teh dni, kot tudi srbski in črnogorski nacionalizem. Ni dvoma namreč, da bi v blaginji in pogojih ekonomske rasti vse te sile imele veliko manjšo težo, medtem ko so njihovi argumenti lahko sugestivni in mikavni v pogojih, ko vreča sladkorja stane 32 milijonov starih dinarjev, medtem ko prejemki delavcev ne presegajo 25 milijonov starih dinarjev.

Korenine današnje kosovske tragedije so prav v zadnjih zelo zgovornih številkah, pritisk in ukrepanje zoper stavkajoče, ki so se bili vendarle opredelili za nenasilne metode boja, pa je dolilo olja na ogenj. V sedanji situaciji, ko manifestanti albanske narodnosti v jezi in obupu in ob propagandi separatističnih sil segajo po orožju, je seveda najbolj nujno vzpostaviti red in zakonitost. Vendar samo sila ni bila nikjer in v nobeni državi učinkovito zdravilo za družbene in gospodarske napeposti. Tudi na Kosovu ne more to biti, kot med drugim kaže izkušnja iz leta 1981.

V.T.

Scorciatoie non praticabili

Per continuare lungo la via maestra occorre il contributo di tutti

parte le iniziative realmente intraprese, cos'altro c'era tuttavia da fare, in questa lotta che ci vede nei panni del piccolo David di fronte a Golia?

Le conclusioni cui siamo giunti nella SKGZ dopo le elezioni politiche erano pressappoco queste; primo: operare con tutte le nostre energie per una maggiore aggregazione degli Sloveni, perlomeno in quelle sfere (economia, cultura, ecc.) dove l'ingerenza dei poteri dello stato è meno esplicita e diretta; secondo: recuperare l'iniziativa politica attraverso una selezione degli impegni ed uno sforzo di ricerca dell'unità interna; terzo: spostare nelle sedi europee le nostre problematiche di minoranza non protetta dalle leggi interne dello stato.

In questo discorso ci siamo ritrovati tutti, ma ora qualcuno salta su a dire, e lo scrive a chiare lettere sulle pagine stampate della rivista "Studenti", che siamo dominati da un atteggiamento rinunciatario (pertino dei miliardi "a disposizione" nella legge finanziaria) e che questo atteggiamento, quel che è peggio, è "dominato dall'unico scopo di preservare interessi sclerotizzati", ecc. Manca solo l'elenco di quegli in-

teressi. Tutta la filippica richiama in me l'immagine del tale che, a lato della salita di Azzida, prende in giro quelli che spingono su il carretto.

A parte lo scherzo, veniamo ai fatti. O meglio ai rimedi. Quello escogitato dai cattolici democratici popolari del circolo Studenti è di scrivere una nuova proposta di legge, da presentare in parlamento attraverso i parlamentari verdi e quanti altri lo vorranno. Tuttavia in fase di "articolazione", la proposta sarà presentata - si afferma - se entro un mese il ministro Maccanico non avrà portato a termine il disegno di legge del governo o se questo sarà inadeguato.

Rispetto a questo documento espongo, semplificando per dovere di brevità, i miei punti di riserva. Il primo riguarda il possibile effetto della proposta verde sulle fatiche del ministro Maccanico. Ritengo non un effetto rilevante, visto che il ministro non mostra alcuna paura delle proposte del PCI, del PSI, della Sinistra Indipendente, ecc. Il ministro terrà di sicuro in maggior conto, come si è visto, le pressioni di segno opposto.

Tuttavia convengo che l'apporto dei parlamentari verdi amplie-

rà (se già non era disposto a questo) il fronte dei consensi sulla tutela della minoranza slovena e ci potranno essere elementi positivi da utilizzare nel dibattito parlamentare, se mai ci si arriverà. Non capisco invece perché i verdi non abbiano pensato (o siano stati indotti a non pensare) a tutta la minoranza slovena e non solo a quella della provincia di Udine.

Perché poi fingere di credere a soluzioni "transitorie", quando la nostra battaglia dovrebbe invece essere condotta in modo coerente agli obiettivi che ci siamo proposti. I cattolici democratici popolari, come sloveni, dovrebbero sentire forse un po' di più questo aspetto e condurre semmai i verdi ad una proposta organica, a meno che non ci siano ragioni cui farò cenno più sotto.

Non è la prima volta che mi trovo di fronte all'ipotesi dei due tempi: oggi l'uovo, domani la gallina. Non mi è mai parsa un'ipotesi convincente. Non mi convince oggi. Nella stessa logica del documento si intuiscono tutte le possibili sfogliature che qualsiasi funzionario di ministero sarà in grado di suggerire sulla base della proposta stessa. Sempre che sia una proposta in grado di cam-

minare, se non di prendere l'auspicato volo dei "verdi".

Pare tornare qui alla luce la vecchia idea che esistano delle scorciatoie praticabili per giungere all'attuazione di una legge. Una di questa era il rientro "pro tempore" nella legge quadro generale per le minoranze. Ne abbiamo discusso ai tempi dell'on. Loris Fortuna, che ce ne aveva prospettato la possibilità con grande correttezza e rispetto del nostro pensiero. Fu poi d'accordo con noi. E il tempo ci ha dato ragione: siamo, del resto come le altre minoranze, senza legge, ma su un piano diverso, perché lo stesso fatto che la tutela della minoranza slovena stia nel programma di governo è comunque un fatto di rilievo.

Mi lascia indifferente l'eventualità, suggerita da qualcuno e da certi toni eccessivi, che tutto questo si risolva in un nuovo "exploit" elettorale, sullo stile di quello con il MF. Evidentemente i movimenti vengono, vanno e passano; i problemi restano. E restano gli strascichi.

Sarà solo un discorso di metodo: ritengo che più delle dissociazioni dalle scelte e dai programmi fatti attorno allo stesso tavolo (dissociazioni che sono un altro aspetto delle nostre schizofrenie), convenga un minimo di concorso di idee e di proposte da parte di tutti per poter procedere su una strada maestra, piuttosto che inoltrarsi per scorciatoie di cui non sappiamo l'uscita.

Paolo Petricig

E' un fatto che la minoranza slovena vede di volta in volta restringersi le possibilità di realizzare in breve i diritti di autonomia e di sviluppo per opera delle istituzioni dello stato; è un fatto che a Trieste gli enti dello stato fanno di tutto per limitare e cancellare perfino le garanzie acquisite; che gli Sloveni in Italia vedono ogni giorno allontanarsi la prospettiva di una onesta risposta, da parte del governo e del parlamento, ai doveri costituzionali ed internazionali dello stato; che agli Sloveni della provincia di Udine si chiedono sempre nuovi certificati di autenticità; ecc.

Possiamo convenire anche sul fatto che negli ultimi tempi si è diffusa fra gli Sloveni in Italia una certa sfiducia anche nelle proprie risorse politiche, con il risultato di assistere ad alcuni cedimenti all'interno di qualche forza politica e, in conseguenza, ad una perdita di combattività. C'è stata la sopravvalutazione di diversi impegni pubblici, a partire da quello del presidente della giunta regionale, che non è riuscito a produrre un processo positivo. C'è stato anche un eccesso di fiducia nei confronti di uomini di partito, il cui impegno è rimasto improduttivo, malgrado le importanti posizioni nella maggioranza di governo. Né abbiamo risposto con sufficiente chiarezza a chi ci consigliava un sano realismo, concetto che tradotto in parole povere significa prendere quello che passa il convento. A

Un laboratorio di ceramica per creare un'arte e un futuro



Alcuni bambini impegnati con l'argilla

Creare forme, disegni, temi con la ceramica, sulla ceramica, deve essere in qualche modo un'avventura affascinante. In qualche modo l'uomo nacque modellato; in qualche modo egli ripete, ogni volta, la sua nascita nella nascita delle cose che crea. Siamo andati a vedere come funziona il laboratorio di ceramica della Cooperativa Lipa, a S. Pietro al Natisone, sito nella vecchia sede delle scuole elementari. Darko, scultore, artista multiforme, vive a Cividale e da tre anni dirige questo laboratorio, dove tiene anche dei corsi di ceramica. Ce ne spiega lo scopo. "Il nostro intento è quello di cercare dei ragazzi che abbiano del talento in questo campo, formarli arti-

sticamente in modo che possano poi frequentare dei corsi professionali e quindi creare dei laboratori autonomi".

Attualmente, sotto la direzione di Darko, partecipano al corso i bambini della scuola bilingue di S. Pietro ed una decina di maestre; per questa estate si sta invece organizzando un corso per ragazzi delle scuole medie. "Qui invitiamo a lavorare anche alcuni artisti. Il 31 marzo verrà inaugurata a Cividale una mostra in cui Luciano Ceschia, Carlo Ciussi, Aldo Colò, Tonino Cragolini ed io esporremo dei lavori in ceramica realizzati in questo laboratorio" ci spiega Darko. "Inoltre lavorano qui due giovani, Alessio e Brunet-

ta, che hanno già le basi ed una buona esperienza per poter continuare da soli questo tipo di attività".

Il laboratorio sta anche attuando un lavoro di ricerca molto importante. Ripropone, infatti, con disegni moderni ma con forme che ricalcano quelle tradizionali, i vecchi oggetti di antiquariato sloveno locale. E' una riscoperta, quindi, ed ha senso che venga fatta proprio qui, nelle valli del Natisone. "Spero molto, infatti" sottolinea Darko "nei bambini, nei giovani delle valli. D'altronde i corsi che tengo sono gratuiti, ed è un lavoro facile con il quale ci si può anche divertire. I bambini, qui, modellano a loro piacimento l'argilla, inventano forme, oggetti, dipingono sui piatti precotti. Quando hanno finito un lavoro se lo possono tenere. Una bella soddisfazione anche per loro".

Il laboratorio effettua anche lavori su ordinazione per alcune ditte, specialmente durante le festività natalizie e pasquali, o per qualche occasione particolare. Non è un'attività molto redditizia, lo si può capire. Rimane l'amore per l'arte, per la creazione. La Cooperativa Lipa sta quindi pensando di estendere lo spazio attuale a disposizione; c'è il progetto di realizzare, accanto a quello di ceramica, un laboratorio di tessitura, e in seguito magari altri ancora, in modo da creare un centro artigianale e culturale, che funzioni prima come scuola e poi come attività vera e propria.

Michele Obit

CONCERTO DELLA GLASBENA MATICA ALLA SCUOLA MEDIA DI S. PIETRO

Un regalo graditissimo

"Ci avete fatto un bel regalo di Pasqua". Così si è espresso il Preside della Scuola Media Statale di S. Pietro, prof. Giovanni Battista Riga, rivolgendosi al Quartetto della Glasbena Matica di Trieste che aveva appena terminato di suonare il Quartetto in RE Maggiore di Alexander Borodin.

E' stato davvero non solo un bel regalo, ma un regalo graditissimo per gli allievi della Scuola, che hanno seguito con grande interesse, concentrazione e perfetto silenzio l'esecuzione del Quartetto, e alla fine hanno applaudito con entusiasmo.

Per la verità il Quartetto avrebbe ben impressionato anche eventuali "esperti" per la sicurezza dell'esecuzione, la padronanza del ritmo, la ricchezza timbrica, per la melodiosa poesia dal gusto delle canzoni russe. Ha stupito pure noi, che lo conosciamo e lo stimiamo da tempo, per l'amalgama raggiunta e l'equilibrio delle parti: un vero balzo in avanti!

Poco prima il Quartetto aveva suonato per i ragazzi della Scuola Elementare. Il Quartetto, infatti, si presta volentieri a questi tipi di

concerti, conscio dell'importanza di educare i giovani alla musica. Uno splendido esempio di collaborazione tra strutture pubbliche e private.

Siamo orgogliosi che tre dei componenti il Quartetto sono insegnanti presso la nostra Scuola di Musica di S. Pietro e ci augu-

riamo che, data la grande apertura del Preside verso le strutture esterne, la nostra Scuola di Musica possa trovare anche altre forme di collaborazione reciproca per far progredire i nostri ragazzi nel difficile cammino verso l'arte e la cultura musicali.

Nino Specogna



Il saluto del preside della scuola media di S. Pietro al Quartetto della Glasbena Matica



Kulturno društvo Rečan z Lies spet parpravja Senjam beneške pjesmi, ki bo lietos XVI.

Naj povemo, de kot vsako lieto, vsak se lahko udeleži, partečipa. Kakuo? Preberita pravilnik - regolament:

— pjesmi (takuo glede muzike kot teksta) muorajo bit nove

an napisane po sloviensko, po našim;

— vsak lahko pošlje društvu Rečan svoje dielo, samuo profesionisti ne;

— društvo Rečan si pardaža pravico vebrat za senjam tiste pjesmi, ki so po njega oceni narbuojs;

— pjesmi, ki jih pošljete, ostanjo društvu, ki jih bo lahko nucu tudi za druge parložnosti;

— pjesmi muorajo prit na sedež društva Rečan: Liesa, 33040 Garmak (Videm), ne buj pozno, ku do 15. aprila 1989.

Za druge informacije se lahko obarneta na telefonsko številko 731386.

An sada kuražno na dielo, društvo Rečan čaka vaše pjesmil

Moja vas

XVI. deželni natečaj v narečju

Il Concorso per un tema in dialetto sloveno "Moja vas" riservato a tutti i ragazzi dell'area linguistica slovena in Italia è giunto al suo XVI anno di vita.

L'importanza del concorso consiste nell'occasione che viene fornita ai ragazzi di provare a scrivere, forse per la prima volta, un testo dialettale sia pure semplice e nella grafia più confacente.



Altri ragazzi hanno occasione di continuare con ricerche, dialoghi, leggende, cronache, ecc. la loro attività di "scrittori" dialettali. I gruppi organizzati e soprattutto le scuole possono invece cogliere una buona occasione per interessantissime ricerche, anche di gruppo, con il recupero della parlata locale.

A questo proposito fa piacere sapere che il Provveditorato agli Studi di Udine si è associato anche quest'anno all'iniziativa del Centro Studi Nediža, mandando una circolare ai direttori didattici per informarli del concorso ed invitarli ad espletarlo "nei termini e modi che riterranno più opportuni".

Pravilnik

1 — Z namenom, da se pri otrocih okrepi zanimanje za vrednote slovenske ljudske kulture in da se ovrednoti raba narečja, sklicuje študijski center Nediža iz Špetra XVI. natečaj za spise v slovenskem narečju "Moja vas".

2 — Natečaja "Moja vas" se lahko udeležijo vsi otroci iz vseh treh pokrajin, kjer živijo Slovenci v Italiji, ter otroci izseljencev, ki živijo v drugih krajih Italije in v tujini.

3 — Vsebina spisa je prosta. Teme, ki jih navajamo, naj služijo le kot opora za izbiro: vas, družina, delo, živali, igre, vaški in drugi prazniki; izštevavnice, pravljice in zgodbe iz ljudskega slovstva. Priporočamo, da avtorji svoje spise tudi ilustrirajo, lahko tudi s posebno risbo ali sliko. Najmlajši se lahko udeležijo natečaja tudi s samo risbo in kratkim napisom v narečju. Priporočamo, naj bodo spisi čim bolj spontani in zapisani v govoru domačega kraja; predvsem naj si otroci ne delajo skrbi zaradi zapisa narečja, ki je lahko le približen.

4 — Spise bo ocenjevala žirija, ki jo bo sestavljalo pet kvalificiranih osebnosti s področja šolstva in kulture. Upoštevaajoč starost udeležencev bo žirija za nagrajevanje izbrala spise, ki najbolj ustrezajo namenom natečaja in kriteriju spontanosti in izvirnosti, in določila nagrade. Vsi udeleženci bodo dobili diplomu o sodelovanju in spominsko darilo.

5 — Spisi, ki morajo biti opremljeni z imenom, točnim naslovom in starostjo avtorja, morajo prispeti do 15. maja na naslednji naslov: "Moja vas" - 33049 San Pietro al Natisone (Udine).

6 — Nagrajevanje bo v Špetru, v sklopu praznovanj vaškega patrona.

7 — Spise in risbe bo hranil študijski center Nediža, ki bo tudi skrbel, da se objavijo v čim večjem številu.

Regolamento

1 — Al fine di rafforzare nei ragazzi l'interesse e l'amore per i valori della cultura popolare slovena e valorizzare l'uso del dialetto sloveno, il Centro Studi Nediža indice il XVI Concorso "Moja vas" (Il mio paese), per un tema in dialetto sloveno.

2 — Possono partecipare al Concorso "Moja vas" i bambini ed i ragazzi delle tre provincie dove vivono gli Sloveni in Italia, nonché figli di emigranti che vivono in altre località italiane e all'estero.

3 — Il tema è libero. A titolo indicativo si suggeriscono i seguenti argomenti: il paese, la famiglia, il lavoro, gli animali, il gioco, le feste tradizionali, e poi filastrocche, fiabe e racconti della tradizione popolare. Si raccomanda l'illustrazione dei testi, anche con un disegno o pittura a parte. I bambini più piccoli possono presentare il solo disegno con una semplice scritta dialettale. E' raccomandata l'assoluta spontaneità dei testi e l'uso del dialetto parlato locale, senza preoccupazioni di grafia.

4 — Verrà designata una qualificata giuria, composta di cinque personalità della scuola e della cultura. Tenuto conto dei livelli di età, la giuria indicherà per la premiazione i temi più rispondenti agli scopi del presente Concorso ed ai caratteri di spontaneità ed autenticità, e attribuirà i premi. A tutti verrà rilasciato un diploma di partecipazione ed un regalo ricordo.

5 — I lavori, cui sarà apposto il nome, età e indirizzo dell'autore, dovranno pervenire entro il 15 maggio al seguente indirizzo: "Moja vas" - 33049 S. Pietro al Natisone (Udine).

6 — La premiazione avrà luogo in occasione della festa del Patrono a San Pietro al Natisone.

7 — Gli scritti ed i disegni saranno conservati dal Centro Studi Nediža, il quale curerà di pubblicarne il maggior numero possibile.

Il canto dei popoli oppressi

Appuntamento per il 22 aprile a Cividale con il Coro "Rož"

Il Circolo culturale Ivan Trinko di Cividale, nel quadro delle iniziative che sta promuovendo per realizzare una collaborazione reciproca con le organizzazioni culturali operanti nella Comunità Alpe Adria, ospiterà sabato 22 aprile, presso il teatro Ristori, il Coro misto "Rož" di St. Jakob (Rosental), composto da 45 ragazzi appartenenti alla minoranza slovena che vive in Carinzia.

Il Coro presenterà il recital-concerto "Umiliati e offesi". Il programma del concerto prende in considerazione sia le minoranze europee (Frisi, Irlandesi, Scozzesi, Baschi, Corsi, Ladini, Friulani, Sloveni, Croati del Burgenland,

Ungheresi, Macedoni), che quelle continentali (Armeni, Palestinesi, Curdi, Eritrei, indigeni dell'Africa del Sud, delle Filippine, dell'Australia, del Sud America, del Nord America, Eschimesi e Zigani).

I canti, proposti in lingua originale e accompagnati da balli e animazioni, sono il frutto di una lunga ricerca culturale e musicale. Studiando lingue straniere sconosciute, imparando a ballare, a suonare strumenti caratteristici di vari popoli, spaziando quindi in diversi campi artistici, il Coro è riuscito a creare un momento di riflessione sulle ribellioni, sulle lotte, sulle angosce e sulle sofferenze dei popoli umiliati e offesi.

Conferenze sulla salute mentale

Il Centro di Salute Mentale dell'Unità Sanitaria Locale n. 5 del Cividalese organizza delle giornate di studio rivolte ai medici di base, oltre che agli psichiatri ed agli operatori del settore.

Il ciclo "Dopo il Dire... il Fare", è iniziato presso la Sala Convegni della Scuola Media "De Rubeis" di Cividale il 16 marzo, mentre le conferenze successive avranno luogo il 14 aprile e il 12 maggio.

Durante gli incontri, dalle ore 9.30 alle ore 17 sono previste delle sessioni pratiche di simulata e l'uso di mezzi audiovisivi.

Per ulteriori informazioni, ci si può rivolgere al Centro di Salute Mentale - Viale Trieste - Cividale.

V VIDMU SREČANJE O PERSPEKTIVAH EVROPSKE LEVICE

Alimenta: i prodotti tipici locali

La settimana scorsa ha avuto luogo presso la fiera di Udine la rassegna Alimenta, dedicata agli operatori turistici. Alla manifestazione si sono dati convegno i maggiori produttori italiani di additivi per la ristorazione: dalla rinomata azienda Greci di Modena ai piccoli produttori. Interessante pure la rassegna dei prodotti tipici locali coordinata da vari consorzi, dall'ERSA e dall'ESA.

In questo contesto va rilevato il fatto che quest'anno non ha avuto seguito l'esperimento di allargare questo tipo di rassegna anche all'artigianato artistico e di produzione. Due anni fa presero parte alla manifestazione le artigiane riunite della cooperativa Lipa di San Pietro al Natisone e alcune artigiane di Trieste. Ma due rassegne così diverse tra loro riescono a convivere difficilmente e sembra logico perciò che nell'ultima edizione l'artigianato non fosse presente. Sarebbe però opportuno organizzare anche per l'artigianato una mostra specializzata.

Molto interessante, nell'ambito dell'esposizione udinese, la rassegna dei vini locali. In questo contesto erano presenti anche i produttori del Collio che si sono presentati tramite la cooperativa di Steverjan (San Floriano del Collio) con le etichette bilingui.

Sarebbe comunque utile che la mostra Alimenta venisse integrata anche da una rassegna di macchine ed attrezzi per i ristoranti. In questo settore infatti vengono immessi ogni anno sul mercato prodotti nuovi e tecnologicamente avanzati. Per gli operatori del settore sarebbe veramente interessante ed utile poterli vedere ed eventualmente provare in fiera, come ad esempio alla fiera Gast di Klagenfurt che attira ogni anno un numero sempre maggiore di visitatori e di espositori.

(ok)

SPD-KPI: Veliko skupnega kljub zelo različni zgodovini

Med nemško socialdemokratsko stranko SPD in KPI obstajajo še znatne razlike, vendar je več strank, ki stranski družijo, od tistih, ki ju ločuje. To je bila temeljna ugotovitev na srečanju »Novost dialoga med SPD in KPI ter perspektive evropske levice«, ki ga je v četrtku v Vidmu priredil deželni komite KPI, udeležila pa sta se ga Heinz Timmermann, raziskovalec pri Zveznem zavodu za preučevanje vzhodne Evrope, in deželni sekretar KPI Roberto Viezzi, ki sta odgovarjala na vprašanja novinarjev Micheleja Melonija in Alberta Terassa.

Vidensko srečanje je bilo v nekem smislu nadaljevanje dialoga med strankama, ki se razvijata kljub težavam, ki nastajajo predvsem zaradi problematičnih odnosov med italijanskimi komunisti in socialisti. V začetku marca je namreč zaradi nasprotij med KPI in PSI spodletelo srečanje komunistov s socialistično internacionalo, to pa ni preprečilo nadaljevanje dialoga med nemškimi socialdemokrati in italijanskimi komunisti.

Razlike, sta poudarila Viezzi in Timmermann, izhajajo predvsem iz zgodovinske izkušnje strank (dejstvo, da se eni imenujejo socialdemokrati, drugi pa komunisti ni naključno in je odraz obstoječih razlik), sorodnosti pa iz dejstva, da sta tako SPD kot KPI masonski stranki, ki sta tesno povezani s sindikalnim gibanjem. Še najbolj pa ju v tem trenutku morda veže težavno iskanje novih perspektiv, ki je tako značilno za evropsko levico. KPI je na svojem nedavnem kongresu zarisala neke nove smernice dela, SPD pa pripravlja svoj drugi Bad Godesberg, se pravi dolgoročni program dela, ki naj bi upošteval tiste okoliščine, ki pred 30 leti niso bile še aktualne: problem varstva okolja, odnos med žensko in moškim, položaj ZRN v okviru zahodnega razvojnega, odnos z vzhodom.



Roberto Viezzi

Ob odnosu z vzhodno Evropo se je Timmermann zaustavil in poudaril, da je zahodnoevropska levica slabo pripravljena na izziv burnega dogajanja na vzhodu. Vsa zahodna Evropa, levčarske organizacije pa še posebej se morajo vprašati, kako lahko pospešijo proces demokratizacije, istočasno pa pomagajo pri ohranjanju stabilnosti. Kajti ravno stabilnost teh držav je po Timmermannovem mnenju odločilnega pomena za prihodnost celine in predpogoj za razvoj političnih odnosov in gospodarske kooperacije.

O vsem tem se v okviru SPD razvija razprava, ki jo bodo v kratkem strnili v programski dokument. Eno najbolj razčlenjenih vprašanj pa je definicija napredka: ali je napredek, kot so tolmačili nekoč, samo kvantitativno nizevanje dobrin in možnosti? Ali pa mora upoštevati tudi druge probleme? Kot primer je Timmermann navedel problem energije: tehniki so si bili pred leti enotni v mnenju, da bo za razvoj potrebno vse več energije z izkoriščanjem najrazličnejših virov, danes pa se vsi zavedajo, da energija ni neizčrpna in da je nujno varčevanje, da je treba razviti procese, ki potrebujejo čim manj energije. Kdo je imel prav: izvedenci, ki so zagovarjali izkoriščanje energetskih virov, ali

ljudje, ki so menili, da je treba z energijo varčevati? Kdo naj definira razvoj: izvedenci ali ljudje? Očitno je, je menil Timmermann, da morajo k definiciji razvoja pripetati oboji, vprašanje pa je, s kakšnim mehanizmom usklajevati stališča enih in drugih.

Viezzi je soglašal s tako problematizacijo vprašanja razvoja in poudaril, da je po njegovem mnenju treba ustrezno odgovoriti na probleme mladih in njihovo potrebo po delu, obenem pa upoštevati tudi dejstvo, da se poprečna starost viša in da morajo biti tudi starejši ustvarjalno prisotni v proizvodnem procesu. Razvoj mora biti skladen z zaščito okolja, vendar to odpira nove možnosti in perspektive tako v razvijanju neonesnažujočih tehnologij kot v odpravljanju industrijskih in drugih odpadkov. Poiskati je treba drugačen odnos med produktivistično tradicijo in novimi naravovarstvenimi nujnostmi, ne da bi zapadli v neko amazonsko sugestivnost, ki naj bi v srcu današnjih mladih komunistov nadomestila Vietnam, ki je bil ideal in utopija njihovih očetov.

Ob spodbudi novinarjev sta govornika načela še vrsto problemov od odnosa do vzhodne Evrope do problema sil, katerim so predlogi strank namenjeni. Poudarila sta koristnost dialoga in izmenjave izkušenj, ki bogatijo in ne siromašijo identitete vsake stranke, podčrtala, da se stranki ne čutita obsojeni na opozicijo, pač pa se borita za oblast. V besedah obeh pa je bilo zaznati tudi zaskrbljenost ob neznanki, ki jo predstavlja sekretar PSI Craxi. Kajti jasno je, da komunistični načrt alternative nima perspektive ob sedanji ostri tekmovalnosti med KPI in PSI, v bodoči Evropi pa bodo odnosi v socialistični internacionali problematični, če severnoevropske socialdemokratske stranke in os Paris Bonn ne bodo uspeli uskladiti stališč z mediteranskim socializmom in osjo Madrid-Rim-Atene.

VOJMIR TAVČAR



Guidac
jih
prave...

Tudi zadnjo saboto na čedajskim targu je bilo ries puno judi, ki so dielal velik konfužjon.

Usi so prenašal usake sort borše, jajca s čikolado, peteline, gubance an še druge reči. Seviède, je bila sabota pred Veliko nočjo, an usak je kupu ki za oblječ al pa ki dobrega za skuhat.

An mlad puob dižokupan, brez palanke tu gajuf, nje viedeu pa kuo se previdat za kiek luošt tu padielo na Veliko noč.

Hodu je od placa do placa, kar je zamerku de an mož je predaju race an racone ki so kuakal tu adni veliki štiji.

Oči je vargu subit na debelega an frišnega racona, an ku gospodar je šu pit an taj s prijateljäm, nič ku nabasu ga je tu bargeške an začeu veselo zvizgat po čedade za ne dat tu uoč.

Paršu je na plac od žen, kier predajajo zelenjavo, an se ustavu guorit z adno ženo ki jo je poznu.

Racon je subit zavonju dobar saur zelenjave, nič ku mies batonu od bargešk vetegnu uon glavo an začeu pikat predarsin.

Puob pogleda ženo, ki nje viervalä na nie oči, an dije: a ste videla kajšan je!

Ja, ja, sam videla, odgurori hitro žena, an u mladih lietah sam jih videla usake sort, pa adnega de je jedu predarsin nikdar!!!

Studenci in KD za rešitev problema zaščite



Vodstvo krožka Studenci se je pred časom srečalo z delegacijo KD iz Nadiških dolin, ki so jo sestavljali Mario Zufferli, župan v Dreki, Paolo Cudrig, župan v Sovodnjah in Giuseppe Chiabudini, predsednik Gorske skupnosti Nadiških dolin. Predmet razgovora je bil predlog zaščitnega zakona za Slovence videmske pokrajine, ki ga Studenci tudi na osnovi dvostranskih pogovorih s predstavniki strank oblikujejo.

Uvodoma je predsednik krožka Riccardo Ruttar spregovoril o namenih in vsebini zakonskega predloga. Nato se je začela razprava pri čemer sta delegaciji izrazili voljo premostiti nasprotstva, ki so doslej onemogočala iskanje harmonične rešitve vprašanja zakonske zaščite slovenske narodne skupnosti.

Predstavniki KD so izrazili prepričanje, da je treba vprašanje čimprej rešiti. Nato so pozitivno ocenili pobudo Studencev, ker izhaja iz potreb teritorja in ker v pristopu, kot so poudarili, teži k iskanju čimširšega konsenza. V glavnem je bila pozitivna tudi ocena o vsebini predloga.

I socialisti divisi

Si sta mettendo in moto la macchina organizzativa del settimo congresso regionale socialista, che si svolgerà in una località friulana ancora da destinare.

Così come era stato deciso dal direttivo regionale, lo svolgimento delle attività congressuali sarà coordinato dalla commissione paritetica, presieduta dal sen. Franco Castiglione, che avrà anche il compito di attendere, fino all'elezione dei nuovi organi politici statuari, ai poteri politici così come delegati dallo stesso direttivo regionale.

Il segretario regionale uscente Saro non potrà quindi assumere decisioni senza l'approvazione della stessa commissione paritetica.

Questa decisione, secondo la commissione nazionale di garanzia del Psi, che l'ha approvata, rappresenta una chiara indicazione circa la volontà dei socialisti del Friuli Venezia-Giulia di impostare il congresso in termini unitari ispirati alla linea politica nazionale del segretario Craxi e del vice-segretario Martelli.



edilvalli

di DORGNACH RINO & C. sas

S. LEONARDO - VIA CEMUR - TEL. 0432/723010

GRADBENI MATERIAL: keramične ploščice - sanitarije - vodovodne armature - oprema za kopalnice - vodovodne instalacije - železnina - barve - lesene obloge - termospolert - spolert po meri - kamini po naročilu.

ZA KMETIJSTVO: razna semena - krmila - gnojila - zaščitna sredstva - oprema za vrtnarstvo.

◆ Zaradi prenove skladišča nudimo 40% izrednega popusta na talnih in stenskih ploščicah od 3. aprila dalje do izčrpanja zaloge.

MATERIALI EDILI: ceramiche - sanitari - rubinetterie - accessori per bagno - idraulica - ferramenta - vernici - legnami perline - spolert su misura - termospolert - caminetti su misura.

PRODOTTI PER L'AGRICOLTURA: sementi - mangimi - concimi - antiparassitari - anticritogamici - attrezzature per giardinaggio.

◆ Per rinnovo magazzino sconti eccezionali del 40% su piastrelle per pavimenti e rivestimenti dal 3 aprile in poi fino all'esaurimento della merce.

Brezigar pri Zosu

Osnovna šola s slovenskim učnim jezikom je bila glani predmet pogovora med deželnim svetovalecem Slovenske skupnosti Bojanom Brezigarjem in podsekretarjem za šolstvo Giulianom Zosom, ki sta se srečala pred nekaj dnevi v Veroni. V vidiku skorajšnje parlamentarne razprave o reformi osnovne šole je Brezigar predložil vladnemu predstavniku nujnost, naj reforma upošteva tudi šolo s slovenskim učnim jezikom. Reformni osnutek namreč le bežno omenja manjšinsko šolstvo in predvideva možnost posega le na Južnem Tirolskem in v Dolini Aoste zaradi specifičnih pristojnosti, ki jih imata deželi na področju šolstva. Brezigar je zato zahteval vključitev specifičnega amandmaja za slovensko šolo.

V tem okviru je Brezigar orisal podsekretarju tudi problem dvoje-

zične šole v Špetru in pripomnil, da je predsednik deželne vlade Biasutti že sprejel priporočilo, naj dežela pomaga in prizna dvojezični šolski center.

Podtajnik Zoso se je obvezal, da bo posegel in je omenil možnost vladnega popravka, ki bi upošteval potrebe slovenske šole.

Problem špeterskega zavoda je Brezigar načel tudi z demokršćanskim senatorjem Paolom Micolinijem v okviru razgovora o problemih Slovencev v videmski pokrajini.

Brezigar in Micolini, ki sta govorila tudi o kmetijstvu s posebnim poudarkom na problemih kmetijstva v tržaški pokrajini, sta sklenila, da se bosta v prihodnje spet sestala, da bi poglobila problem zakonske zaščite slovenske narodnostne skupnosti.

LA COMMOVENTE VICENDA DI UN CIVIDALESE

L'amico ignoto

Sotto l'incalzare dei partigiani le unità italiane si erano sparpagliate ed i soldati avevano perso il contatto. Uno di essi, ritirandosi su un terreno sconosciuto, era finito in un burrone dal quale non riusciva più ad uscire. Pur rendendosi conto che poteva essere pericoloso, aveva cominciato ad invocare aiuto sperando che qualche commilitone potesse udirlo e dargli una mano. E qualcuno arrivò in suo soccorso. Nell'oscurità il soldato sentì una voce e vide una mano robusta che si protendeva nel fosso. Era la salvezza.

Forse. Perché la mano era quella di un partigiano. Appena salito, il soldato si trovò di fronte un fucile spianato. Per un attimo anche la sua mano si protese verso l'arma in dotazione, gli occhi fissi in quelli dell'avversario. Qualche secondo che sembrò durare un'eternità, poi le canne si abbassarono. Un fugace sorriso, forse una parola di saluto, prima che il partigiano ed il soldato si allontanassero ciascuno per la sua strada.

Questo episodio, accaduto lungo il Fiume Korana tra Rakovica e Karlovac il 17 ottobre del 1942, è rimasto impresso indelebilmemente nella memoria del sig. Guido Canciani di Cividale, un commerciante ormai ritiratosi dagli affari, che in tutti gli anni del dopoguerra ha cercato di ritrovare l'ignoto salvatore. Per questo aveva parte-

cipato a suo tempo anche a "Portobello", di Enzo Tortora, ma inutilmente. E inutili sembrarono anche i tentativi della giornalista Pinuccia Politi che aveva scritto sulla vicenda alcuni articoli sulla stampa jugoslava.

Immaginarsi la sorpresa e la commozione del sig. Canciani quando alcuni giorni fa il postino gli ha recapitato una lettera da Sisk. Purtroppo a farsi vivo non è stato il partigiano, incontrato in quella indimenticabile notte, ma la figlia che gli comunicava la morte del padre.

"Mio padre mi ha spesso parlato del vostro incontro ed anche lui desiderava incontrare il soldato italiano che aveva tirato fuori dal fosso. Purtroppo poco tempo dopo aver appreso il suo indirizzo dai giornali si è ammalato ed è morto. Ma prima di morire mi ha chiesto di scriverle a suo nome, di augurarle buona salute e lunga vita, di incontrarla e parlarle."

Leggendo la traduzione il sig. Canciani non ha saputo trattenere le lacrime. Il rammarico di non riuscire più incontrare l'amico ignoto è profondo, resta però la consolazione di poter parlare con la figlia e di riannodare con lei quel legame, quel sentimento di umanità che aveva avuto il sopravvento sull'odio in una notte di guerra e che gli anni passati non sono riusciti a cancellare.

Ricordati i caduti di Attimis

La cerimonia si è svolta la domenica delle Palme sul ponte della Malina

La domenica delle Palme una folla di ex combattenti e di autorità si è incontrata al ponte della Malina, ad Attimis, presso il cippo eretto dall'Associazione Nazionale Partigiani d'Italia in ricordo del marinaio Ruggero Leonardi "Gim", partigiano osovano caduto in combattimento, per onorare tutti i patrioti caduti sui monti di Attimis.

Dopo il saluto del presidente dell'ANPI Vincenti, che ha esPLICITAMENTE sottolineato come la liberazione d'Italia sia stata merito indiscusso del movimento popolare che si chiama antifascismo e resistenza, e che questa grande pagina di storia nazionale non è prerogativa di questo o quel reparto, di questo o quel partito, ha preso la parola il sindaco di Attimis De-

gano, che ha ricordato il grande contributo di sacrifici e di sangue dato dalla gente di Attimis e dai suoi partigiani alla guerra di liberazione.

Il presidente dell'ANPI di Tricesimo Pignoni ha quindi ricordato la consapevolezza, le speranze, la dedizione dei partigiani e dei soldati combattenti per l'Italia libera, la pulizia ideale di allora e la triste questione morale di oggi. La nuova Europa unita non dovrà essere quella dei blocchi contrapposti, ha detto, ma quella pacifica dei popoli amici e solidali per cui sono caduti tanti patrioti europei.

Concludendo, Pignoni ha reso omaggio alla memoria dei due prestigiosi comandanti partigiani recentemente scomparsi, Attilio Fenu e Umberto Michelotto.

Convenzione Italia - Francia: i diritti dei lavoratori emigranti

Pensioni ai superstiti

Il diritto alla pensione dei superstiti sorge se al momento del decesso l'assicurato poteva far valere almeno un trimestre di contributi.

Sono previsti due tipi di prestazioni:

- pensione di vedova invalida; viene concessa alla vedova di lavoratore già pensionato o assicurato di età inferiore ai 55 anni;
- pensione di reversibilità per la vedova sposata per almeno due anni;
- pensione di reversibilità per la vedova di lavoratore già pensionato o assicurato, a condizione che abbia compiuto i 55 anni di età e che il matrimonio sia durato almeno due anni.

La vedova occupata che percepisce un salario superiore al minimo garantito non ha diritto alla pensione.

L'importo della pensione ai superstiti è pari al 50% della pensione di vecchiaia o della pensione di invalidità, con un minimo che non può essere inferiore ad un determinato importo, quando è titolare di altra pensione.

In caso di nuovo matrimonio, la pensione ai superstiti è soppressa.

Regime speciale per minatori

Pensione di invalidità

Il diritto alla pensione di inabilità generale al lavoro è acquisito quando l'interessato può far valere i seguenti requisiti: una incapacità al lavoro pari al 66,33%; almeno due anni di lavoro in miniera; almeno 420 giorni di lavoro effettivo se la settimana di lavoro è di 5 giorni, o 500 giorni se la settimana è di 6 giorni, negli ultimi due anni che precedono l'interruzione del lavoro.

Se non sono soddisfatti tali requisiti nel regime dei minatori, il diritto può essere acquisito nel regime generale se prima l'interessato era occupato nell'industria.

Pensione di vecchiaia

Il diritto è acquisito all'età di 55 anni con almeno 60 trimestri di assicurazione, all'età di 50 anni con almeno 120 trimestri di assicurazione, di cui 80 trimestri per lavoro all'interno della miniera; senza condizioni di età in caso di silicosi con tasso non inferiore al 30% di inabilità e almeno 60 trimestri di assicurazione, quando l'interessato risulti in servizio in miniera al momento della constatazione della malattia professionale.

L'importo della pensione di vecchiaia è calcolato in proporzione ai trimestri di servizio compiuti in miniera; la pensione completa corrisponde ad una anzianità di assicurazione a 120 trimestri, maggiorata di un importo fisso per ogni trimestre oltre i 120.

Nel caso che non vi sia il requisito minimo dei 60 trimestri di servizio in miniera, viene corrisposto l'1% di tutti i salari soggetti a contribuzione successivamente al 1941.

Rendite per infortunio sul lavoro e malattie professionali

I datori di lavoro che si servono di procedimenti che possono provocare malattie professionali sono tenuti a farne dichiarazione.

Non è previsto un periodo minimo di esposizione al rischio, tranne per la silicosi, l'asbestosi e la siderosi (5 anni, ridotto o opresso in alcuni casi), per la sordità da rumori (2 anni, ridotto in determinati casi). Il termine per la constatazione della malattia professionale è variabile secondo la tabella; il termine per la richiesta di indennizzo è di due anni dalla constatazione della malattia.

Il lavoratore infortunato o colpito da una malattia professionale, ha diritto alle prestazioni sanitarie e specialistiche, ospedaliere, apparecchi di protesi e cure per convalescenza, senza limiti di tempo ed a titolo gratuito.

Le prestazioni economiche per inabilità sono erogate fino alla completa guarigione o stabilizzazione ed in caso di ricaduta. Nei primi 28 giorni l'importo è pari al 50% del salario percepito dal lavoratore nelle quattro settimane precedenti l'infortunio, diviso per i giorni lavorativi di tale periodo; dal 29° giorno è pari al 66,60% del salario. Nessuna riduzione dell'indennità temporanea viene effettuata in caso di ricovero in ospedale.

La rendita permanente, concessa a partire dall'1% di incapacità al lavoro, è soggetta a revisione in qualsiasi momento per i primi due anni dopo la determinazione del tasso di incapacità, successivamente una volta ogni anno.

L'importo della rendita è calcolato in percentuale al salario annuo minimo, con particolari correttivi. A tal fine il danno compreso tra il 51% e il 100% è valutato una volta e mezzo: così, ad esempio, per un danno del 70% la rendita sarà pari al 55% del salario e per un danno del 30% sarà pari al 15%. Ai grandi invalidi, che necessitano dell'aiuto di una terza persona, spetta una maggiorazione della rendita.

Per i titolari della rendita con l'85% di incapacità, è previsto il diritto agli assegni familiari. Ove il tasso risulti inferiore del 10% e la rendita risulti inferiore ad un 1/80 del salario minimo, si procede alla liquidazione in capitale.

E' possibile il riscatto parziale o totale, a certe condizioni, dopo almeno 5 anni della costituzione della rendita.

Il cumulo tra la rendita e la retribuzione è consentito senza limiti di importo; quello tra la rendita e pensione di invalidità è ammesso fino all'importo complessivo dell'80% del salario effettivamente percepito, se la pensione di invalidità è concessa per le stesse infermità conseguenti l'infortunio. La rendita per infortunio è invece cumulabile senza limiti di importo con la pensione di vecchiaia.

Ado Cont, Patronato INAC

ALCUNE RIFLESSIONI DOPO IL CONGRESSO DELLA DEMOCRAZIA CRISTIANA

Per una nuova sinistra riformatrice

Non una somma di socialisti e comunisti, ma una socialdemocrazia popolare e innovativa

mancanza di creatività, alimentando le credenze di essere indispensabili, quasi immortali. Stiamo purtroppo attraversando questo clima. Abbiamo lasciato troppo imputridire le istituzioni pensando che fossero indistruttibili e che qualche partito, per missione divina, potesse guidarle all'infinito con gli stessi uomini, con la medesima ideologia e soprattutto con la stessa mentalità.

Tralasciamo la retorica spicciola, le notizie date dai "mass-media", che lanciano informazioni deformate e di parte e affrontiamo la realtà politica per quello che rappresenta, per salvare le istituzioni, patrimonio di tutti i cittadini, e per salvare quello stesso partito che per troppi anni ha detenuto il potere ed ora sta impaludandosi.

E' dovere di tutti salvare la Dc dallo sfacelo, in quanto rappresenta un patrimonio ideale; anche la sinistra deve sentirsi impegnata in questa battaglia riformatrice, togliendole il potere che è degenerato a livello clientelismo e riportandola alle sue origini. Togliarla dalle pastoie del governo e sottogoverno e porla per una decina d'anni all'opposizione, perché pos-

sa rigenerarsi, ricrearsi, rinvigorirsi e quindi, dopo un periodo di riflessione, ripresentarsi capace di rielaborare tematiche sociali, economiche e ideali.

E' necessario questo periodo di riposo, di riflessione, perché siamo convinti che la Dc è un grande partito popolare che è in grado di offrire il suo contributo alla società italiana, ma il cui momento è venuto meno e necessita di una sana riconversione.

Le sinistre, per lo sviluppo della stessa democrazia italiana, devono assolutamente essere all'altezza della situazione; è giunto il momento in cui si devono impegnare in prima persona, offrendo una spinta rigenerativa a tutta la società e a tutte le classi sociali, creando quei presupposti per un miglioramento che sia basato sulla giustizia sociale e nello stesso tempo sul pragmatismo operativo dei mercati.

La "deregulation" sta avendo il fiato grosso, ha forse creato più problemi di quanti ne abbia risolti, aumentando il dislivello economico fra stati industrializzati e Terzo Mondo. In questa situazione di estrema incertezza non può essere affrontato il Duemila, o peggio è impensabile raggiungere

quel traguardo avendo a che fare con quattro miliardi di diseredati che saranno costretti a vivere sulla Terra.

In Italia per prima, ed anche in Europa, la sinistra socialista deve guidare questa ristrutturazione, pena la sua scomparsa. Analizziamo le forze che nel nostro paese operano per questo cambiamento. Il partito comunista deve, come sta facendo, ma più velocemente, svuotare il suo apparato di partito, deve diventare meno burocratico, i suoi funzionari devono essere sostituiti da non persone professioniste della politica, ma da individui capaci che, operando nella società, svolgano anche un ruolo nell'ambito del partito.

E' importante questo cambiamento in quanto l'organigramma del Pci diverrà così più reale e inserito nel vitale flusso della comunità, conoscendone i limiti ed i pregi e quindi operando per le continue verifiche. I veri personaggi che fino a questo momento hanno guidato la vita del partito comunista vanno allontanati per ricreare questo flusso vitale.

Il vecchio partito era l'organizzazione di una forza rivoluzionaria che esprimeva i valori di una

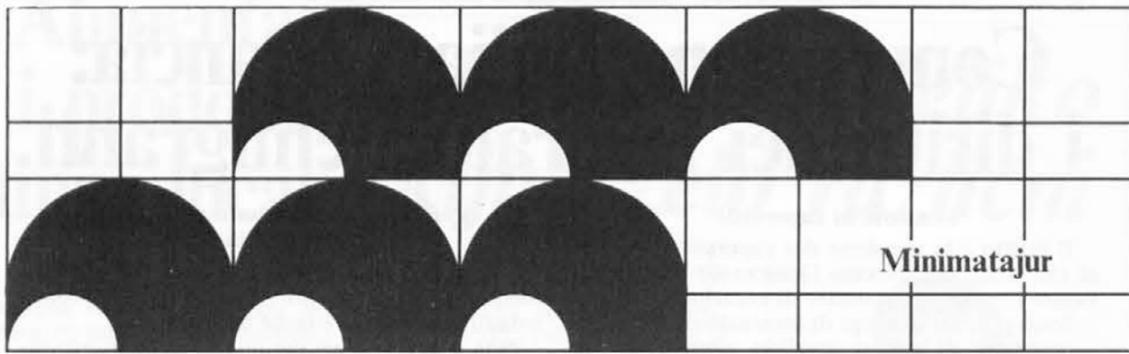
società contadina, arretrata, mentre ora necessita di una struttura organizzativa tipica di una società industrializzata, complessa e varia.

La volontà di un reale cambiamento deve tenere conto di questa evoluzione per inserirsi nella nostra società a pieno titolo, e come forza propulsiva per il cambiamento. Una socialdemocrazia moderna, efficiente realmente, perno e cerniera del mutamento, deve divenire il partito comunista degli anni Novanta.

Si tratterà di una socialdemocrazia nuova, popolare e innovativa, che saprà coniugare giustizia e libertà con benessere economico e che non potrà rappresentare una semplice fusione con il Psi, in quanto il futuro ha bisogno di una grande spinta ideale e creativa. Diciamolo chiaramente: la sinistra del Novanta non può essere la somma di due partiti, socialista e comunista con qualche altra aggregazione; sarebbe la fine di tutto, in quanto questo conto matematico non rappresenterebbe nulla di nuovo, ma potrebbe essere solo la presa di un potere logoro e senza prospettive.

I socialisti devono tener presenti alcuni principi fondamentali quali: la giustizia sociale, le leggi di mercato, la salvaguardia della dignità umana, l'abbandono delle pratiche clientelari.

Su queste tesi è possibile creare una sinistra nuova, riformatrice, che tenda ad un futuro foriero di pace e benessere, sia a livello nazionale che internazionale.



SLOVENSKA LJUDSKA PRAVLJICA

Lisica in kozica



Iz knjige *Slovenske ljudske pripovedi*

Nekoč je v lisičjo luknjo prišla kozica in lisica ni vedela, kako bi se je znebila. Šla je skozi grmovje in je srečala volka.

Volk jo vpraša:

— Zakaj se pa, tetka, tako žalostno držite?

Lisica reče:

— Kaj se ne bi žalostno držala, ko je pa v moji luknji huda zver.

In volk jo vpraša:

— Katera zver?

Lisica odgovori:

— Kozica.

— Pojdi, jaz jo bom spravil ven.

Gresta in volk vpraša pred lisičjo luknjo:

— Kaj si ti, ki si notri?

— Jaz sem kozica s kratkim repičem, dolgimi rogovi. Prišla bom ven in ti zdrobila tvoja rebrca.

In volk se ni upal iti v luknjo.

Lisica gre drugič skozi grmovje in sreča zajca, ki jo vpraša:

— Zakaj se pa, tetka, tako hudo držite?

In lisica odgovori:

— Kaj se ne bi tako hudo držala, ko pa je v moji luknji huda zver, kozica.

In zajec gre in vpraša kozico:

— Kdo si notri?

— Jaz sem kozica s kratkim repičem, dolgimi rogovi, prišla bom ven in zdrobila bom vsa tvoja rebrca.

In tudi zajec se ni upal iti v lisičjo luknjo.

Lisica pa je šla skozi grmovje in srečala mravljo. Mravlja jo vpraša:

— Kaj ste vi tako žalostni?

— Kaj bi žalostna ne bila, ko pa je v moji luknji huda zver, kozica.

In mravlja je rekla:

— Pojdi, jaz ti jo bom spravila ven.

In mravlja je šla ter vprašala:

— Kdo si notri?

— Jaz sem kozica s kratkim repičem, dolgimi rogovi. Prišla bom ven in zdrobila vsa tvoja rebrca.

In mravlja je šla v lisičjo luknjo in pregnala kozico iz nje.

Pomlad

Zima peša.
Sneg kopni.
Prvi zvonček
pozvoni.

Gozdič, iz spanja
prebujen,
iz dneva v dan je
bolj zelen.

Ptičja svatba.
Miza bela.
Kosovka je
kosa vzela.

Prisluhni!
Ku-ku!
Pomlad je
že tu!

Veter, žrebec
razigran,
se zaganja
prek poljan.

Vojan Tihomir Arhar

zemljepisna izpopolnjevanke

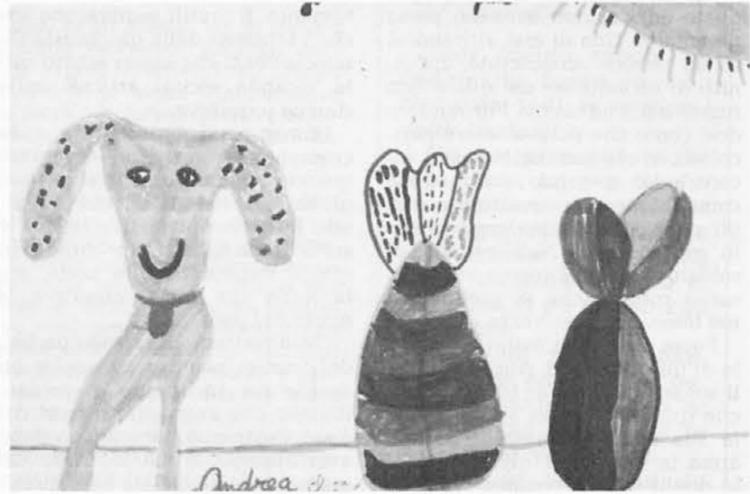
VARŠAVA	<input type="checkbox"/>	ALBANIJA
MASQAT	<input type="checkbox"/>	AVSTRIJA
BUKAREŠTA	<input type="checkbox"/>	GRČIJA
ANKARA	<input type="checkbox"/>	KANADA
MONTEVIDEO	<input type="checkbox"/>	LIBANON
ATENE	<input type="checkbox"/>	OMAN
TIRANA	<input type="checkbox"/>	POLJSKA
BEJRUT	<input type="checkbox"/>	ROMUNIJA
DAKAR	<input type="checkbox"/>	SENEGAL
OTTAWA	<input type="checkbox"/>	TURČIJA
DUNAJ	<input type="checkbox"/>	URAGVAJ

V levem stolpcu imaš glavna mesta raznih držav, v desnem pa v pomešanem vrstnem redu te države. V srednji kvadratki stavi začetnico države odgovarjajočega glavnega mesta. Če boš v kvadratke vpisal vse začetnice držav, boš lahko navpično bral ime evropske države.

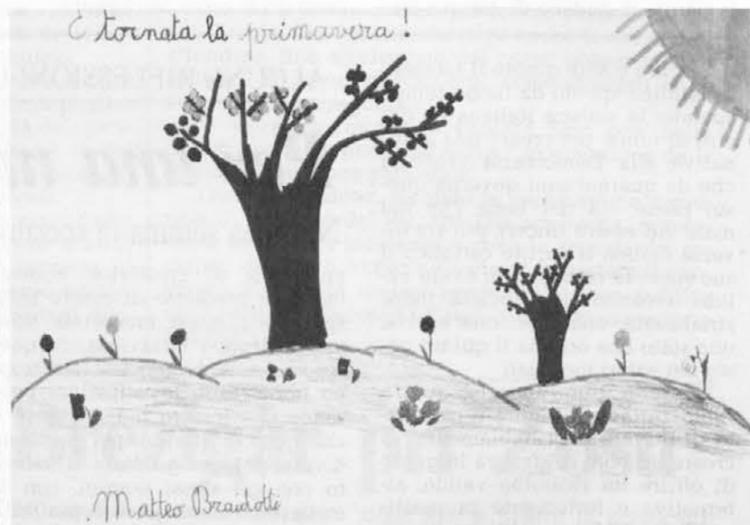
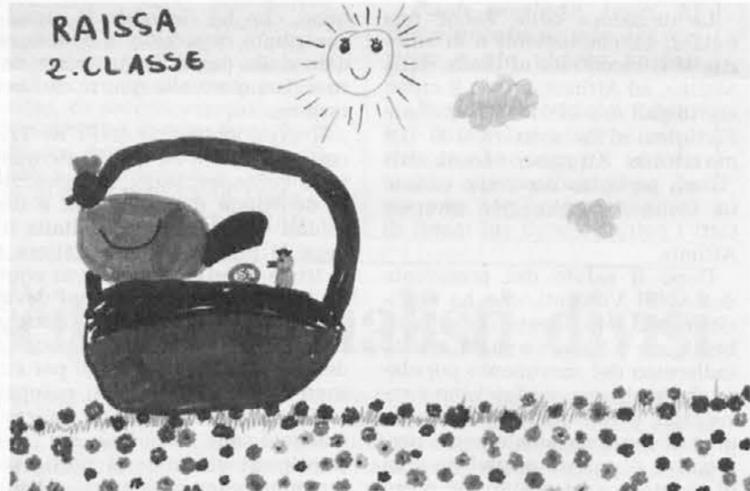
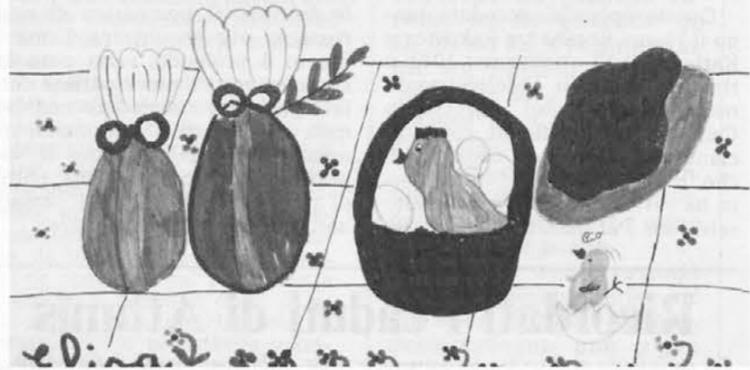
UČENCI DVOJEZIČNEGA ŠOLSKEGA CENTRA

Velikonočni prazniki

Z risbicami so nam voščili ob počitnicah



Buona Pasqua



TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

L'AUDACE AL TORNEO "MACELLERIA BERTOLUTTI" SCONFITTA SOLO IN FINALE

Bravissimi ragazzi



Foto di gruppo per l'Audace

Si è concluso sabato 25 marzo con le finali e le premiazioni sul campo di Ziracco il Trofeo "Macelleria Bertolutti".

Hanno preso parte a questa manifestazione otto formazioni: Valnatisone, Azzurra, Rizzi, Cividalese, Chiavris, Buonacquisto, Audace e Forti & Liberi, che si sono classificate dall'ottavo posto della Valnatisone al primo dei Forti & Liberi.

La finalissima vedeva di fronte per la seconda volta i Forti & Liberi e l'Audace. Nelle eliminatorie i nostri ragazzi con un gol di Podrecca si erano aggiudicati la gara, mentre la finalissima ha vi-

sto la vittoria degli udinesi, nell'occasione rinforzati ulteriormente con l'innesto del libero Barcobello.

La gara è stata combattuta e corretta, nel primo tempo le squadre si sono equivalse, anche se c'è da mettere in evidenza un miracoloso intervento di Predan che deviava il pallone in calcio d'angolo su una ravvicinata conclusione di un attaccante udinese. All'inizio della ripresa, al 4' andava a segno Picco, imitato alcuni minuti più tardi da Gentile, l'Audace cercava di ridurre le distanze ma i suoi attacchi venivano neutralizzati dall'attenta difesa degli avversari.

Dopo la gara ci sono state le premiazioni.

In semifinale l'Audace aveva eliminato dopo i calci di rigore la blasonata formazione del Chiavris, dopo aver concluso i tempi regolamentari in parità.

FINALISSIMA

Forti & Liberi-Audace 2-0

Forti & Liberi: La Marca, Ceccotti, Del Canto (Bellin), Barcobello, Romanello, Gentile, Ermacora (Menardi), Moniagnese (Sibilla), Picco, Rosso (Muleddu).

Audace: Predan, Bledig Luca, Chiuch, Bledig Claudio, Qualizza, Tomasetig Stefano, Paussa (Simone), Pertoldi (Codromaz), Terlicher (Primosig), Podrecca, Tomasetig Matteo. A disp. Oviszsch.

Marcatori: Nel secondo tempo al 4' Picco, al 13' Gentile.

Arbitro: Paolo Caffi.

SEMIFINALE

Audace-Chiavris 1-1

4-2 dopo i calci di rigore

Audace: Predan, Bledig Luca, Chiuch, Bledig Claudio, Tomasetig Stefano, Qualizza, Primosig (Simone), Paussa (Codromaz), Terlicher, Podrecca, Tomasetig Matteo.

Marcatori: Terlicher.

Rigori — Realizzati: Busolini (C.), Bledig Luca, Bledig Claudio, Podrecca (A). Parati: Sangoi, Campi, Buongiovanni (C), Tomasetig Matteo (A).

"Valligiani" considerati di serie B?

S. Pietro al Natisono, 17.3.89
Egregio sig. Direttore, in merito all'articolo apparso sul suo giornale giovedì 16 marzo a pag.17 dal titolo "L'imbattibile Asfjr cade a S. Leonardo", quale cronista sportivo che ha seguito la gara, richiamato dalla presenza della capolista, vorrei segnalare alcune mie impressioni. In merito alle lamentele del presidente della squadra ospite Bocchi in relazione ad alcune decisioni arbitrali che avrebbero danneggiato la sua squadra, a me risulta che l'arbitro ha condotto la gara in modo equilibrato, e se ha fatto qualche errore, l'ha fatto da entrambe le parti. Forse questo è sfuggito al signor Bocchi, che tra l'altro non era presente dall'inizio. Per quanto riguarda invece l'atteggiamento "poco ortodosso delle atlete della Pol. S. Leonardo", vorrei ribadire che quella di sabato è stata una gara equilibrata ed interessante, che ha tenuto i presenti con il fiato sospeso fino alla fine. Comportamenti scorretti fra le ragazze delle due squadre non ne ho visti. Semmai in una sola occasione una ragazza dell'Asfjr, pungolata da una frase di uno spettatore nei suoi confronti, non vista dall'arbitro si è girata verso quel spettatore mostrando la lingua. Solo questo per correttezza d'informazione. Ringraziando per l'ospitalità, distinti saluti

Paolo Caffi

Questo è il testo della lettera consegnata a mano al Messaggero Veneto che attende ancora risposta.



Elena Lesa, Polisportiva S. Leonardo

I risultati

UNDER 18		
Pulifero - Olimpia		1-1
ESORDIENTI		
Audace - Manzanese Comunale Faedis - Valnatisone		0-3 rinv
ESORDIENTI - Torneo		
Forti & Liberi - Audace		2-0

Prossimo turno

1. CATEGORIA		
Pro Fagagna - Valnatisone		
2. CATEGORIA		
Audace - Buonacquisto; Bressa - Savognese		
3. CATEGORIA		
Nimis - Alta Valtorre; Pulifero - Ancona		
UNDER 18		
Pro Osoppo - Valnatisone; Pulifero riposa		
GIOVANISSIMI		
Serenissima - Valnatisone		
ESORDIENTI		
Valnatisone - Cividalese; Azzurra - Audace		
PALLAVOLO FEMMINILE		
Apicoltura Cantoni Pol. S. Leonardo - Green Club		

Le classifiche

1. CATEGORIA		
Serenissima 33; Gemonese 30; Percoto 28; Pro Fagagna, Flumignano 26; Cividalese, Fortitudo 24; Ponziana, Julia, Lauzacco, S. Daniele, S. Sergio 22; Valnatisone 20; Spilimbergo, Maianese 17; Sangiorgina 13.		
2. CATEGORIA		
Pro Osoppo 30; Audace, Tarcentina, Arteniese 29; Tricesimo 28; Forti & Liberi 26; Reanese 24; Gaglianese 23; Corno, Buonacquisto, Torreanese 22; Bressa 20; Olimpia 19; Buttrio, Donatello 18; Savognese 9.		
3. CATEGORIA - Girone D		
Riviera, S. Gottardo 37; Treppo Grande 36; Atletica Bujese 31; Pro Tolmezzo 29; Rizzi 25; Pro Venzone 20; Bearzi 18; Nimis, Colugna 17; Alta Valtorre, Chiavris 16; Ciseriis 15; L'Arcobaleno 8.		
3. CATEGORIA - Girone E		
Rangers, Comunale Faedis 33; Savorgnanese 31; Azzurra 25; Manzano 24; S. Rocco 21; Pulifero 19; Stella Azzurra 18; Atletico Udine Est 17; Asso 16; Fulgor 15; Celtic 13; Ancona 11.		
UNDER 18		
Julia 36; Virtus Tolmezzo 34; Pro Osoppo, Reanese 33; Valnatisone 25; Rizzi, Ragogna 24; Buonacquisto 23; Cicconico 20; Riviera 19; Mereto Don Bosco 18; Olimpia 15; Azzurra 12; Chiavris 11; Pulifero 9.		
GIOVANISSIMI		
Serenissima 42; Paviese/A 37; Buonacquisto 36; Gaglianese 35; Manzanese, Nimis 25; Torreanese 23; Valnatisone, Cussignacco 22; Comunale Faedis 18; Azzurra, Olimpia 17; Fortissimi 9; Savorgnanese/B 8; Fulgor 3.		
Valnatisone 2 partite in meno; Fortissimi, Manzanese, Buonacquisto, Olimpia, Comunale Faedis, Cussignacco, Gaglianese, Torreanese e Fulgor 1 partita in meno.		
ESORDIENTI		
Gaglianese 19; Buonacquisto 15; Manzanese 12; Valnatisone, S. Gottardo/B 10; Cividalese 8; Comunale Faedis 5; Audace 4; Azzurra 3.		
Audace e Buonacquisto hanno riposato. Valnatisone e Comunale Faedis 1 partita in meno.		
PALLAVOLO FEMMINILE		
Asfjr 22; Cassacco 20; Paluzza 18; U.S. Friuli 16; Socopel 14; Remanzacco 12; Apicoltura Cantoni Polisportiva S. Leonardo, Terzo 8; Green Club, Percoto 6; Gonars 0.		

ANCHE SERENA TRA I PERSONAGGI DELLO SPORT ALLA SERATA ORGANIZZATA DALLA DITTA DI CEMUR

Uno scudetto per la Beneco-Kronos?

La Beneco-Kronos, azienda produttrice di scarpe sportive ed accessori per lo sport e il tempo libero in genere, inizia la sua attività nel 1979 nella Benecia, precisamente a Cemur di S. Leonardo. Attualmente offre 80 posti di lavoro, più l'indotto, e sta investendo per essere all'avanguardia tecnologica e fronteggiare così la sfida degli anni '90. Nonostante ciò, se non si riuscirà in tempi brevi a realizzare il Piano d'Investimento

Produttivo di Cemur, la cui approvazione è stata più volte sollecitata dal presidente ing. Fabio Bonini, la ditta sarà costretta ad espandersi altrove, comportando la perdita di altri venti nuovi posti di lavoro.

La Beneco-Kronos ha quest'anno istituito il premio "Protagonisti dello sport", per gli sportivi che usano il suo materiale nelle loro attività. Si parte dai singoli giocatori delle squadre di calcio, per finire con squadre italiane e straniere del mondo della pallacanestro.

Fra i calciatori citiamo: Zavarov (Juventus), Serena (Inter), Mancini e Pradella (Sampdoria), Bianchi, Costacurta e Mannari (Milan), Renato e Andrade (Roma), Alemao, Carnevale e Romano (Napoli), Been (Pisa), Monti (Lazio), Ferron, Fortunato e Vertova (Atalanta), Miano (Pescara), Nappi (Genoa), Zanocelli e Casiraghi (Monza), Marulla (Avellino).

Per quanto riguarda la pallacanestro ci sono squadre di valore internazionale quali lo Zalgiris Kaunas, campione dell'URSS, che ha fra le sue file il fuoriclasse Sabonis, e il Cibona di Zagabria,

pluridecorato in campo nazionale ed europeo.

In campo femminile c'è la Primigi Vicenza, incontrastata dominatrice in Italia ed Europa negli ultimi 4 anni. Inoltre vestono Kronos la Neutro Roberts di Firenze, l'Alno Fabiano, la Marr Rimini, la Fantoni Udine, la Sharp Montecatini e la Braga Cremona, squadre queste che stanno disputando buoni campionati in A2.

Mancini, Zavarov, Renato, Serena, Young della Fantoni e Dalipagic della Glaxo Verona, colonna portante della nazionale jugoslava degli ultimi anni, sono alcuni dei più famosi sportivi premiati dalla Kronos nella serata di lunedì 20 marzo a Tricesimo.

Sono intervenuti anche Causio e Benvenuti, ospiti della trasmissione "Il processo del lunedì", andato in onda su RAI 3.



Alexandr Zavarov



Primigi Vicenza - Basket femminile



Drazen Dalipagic - Glaxo Verona



Michael Young - Fantoni Udine

novi matajur

Ries liepa Velikanoč

Letošnji velikonočni prazniki so bli ries lepi, da so bli riedko tajšni, odkar puomnimo.

Na Veliko soboto, Velikonoč in Velikonočni pandejak je sijalo in obgrevalo naše bregove in doline poletno sonce, kar je privleklo u našo lepo, zeleno naravo puno turistov iz bližnjih in oddaljenih mest, iz Laške planjave.

Juški avtomobili so na Velikonočni pandejak preplavali, zataknilili naše doline. Paršle so tudi skupine s "starimi kolesi", ki jih je sam Buog naredu: par nogah!

Ob riekah smo videli na stuojeke piknikov. Cvrli so mesuo, klobasice pa tudi ribe iz naše bistre in, hvala Bogu, še čiste vode.

Posebno pisano in živo je margolielo ljudi ob reki Nadiži. Kakuo jo uživajo turisti iz drugih krajev to našo lepo Nadižo! Al jo bojo lahko uživali tudi hlietu? Ne mislimo samuo na sonce, takuo lepuo sonce kot je bluo lietos. Mislimo na Arpit, najboljši dotok Nadiže. Če ji ga Nadiži vzamejo, bo rieka umarila, se bo posušila, naša narvečja sarčna žila bo usahnila. To se ne sme zgoditi. Tudi vi turisti iz planje in laških mest nam lahko pomagata, da riešimo našo Nadižo, da bomo lahko tudi za druge Velikonočne praznike in druge parložnosti, se ob nji in v nji hladili in uživali nje lepoto.

DREKA

Debenje

Paršu je praznovat Velikonoč pa ga je zadiela smart

Antonio Drescig - Tona Borgarju po domače, je živeu že puno liet z družino dol na Laškim, u kraju Corno di Rosazzo. Letošno



Pred slabim letom so se srečali z Abrahamom, zato jim najbrž ne bo žal, če jim osvežimo spomim na pomlad izpred tridesetih let, ko so se kot naborniki odpravili na izlet v Trst, preden so odšli k vojakom. Kot se za izletnike spodobijo, so se tudi fantje Nadiških dolin v parku Miramarskega gradu nastavili fotografskemu objektivu.

Velikonoč je želeu praznovat in preživet u rojstnem kraju, na starem domu u Debenjem, pa, na žalost, ni bluo takuo. Dolejtelo ga je. Ko se je vzpenju navzgor po vasi, je padu pred pragom svoje hiše in obležu na mestu martu. Tuole se je zgodilo glih na Velikonočni dan. Rajnik Tona je imeu 80 liet.

Njega pogreb je biu par Sv. Štoblanku u torak, 28. marca. Počivu o venčno življenje v rojstni

zemji, kamor se je rad povračal in nazadno za zmeraj varnu.

Naj gre družini in žlahti naša tolažba.

SV. LENART

Podutana

Zapustila nas je Giuseppina Chiacig

Na hitro je zaspala in šla u venčno življenje Giuseppina Chiacig, uduova Bledig, stara 82 liet. Bla je pridna in poštena žena, zattoo jo je imiela rada vsa vas. Nje pogreb je biu u Sv. Lenartu, u torak, 21. marca.

Družini in žlahti naj gre naša tolažba.

ŠPETER

Petjag

Umarla je Romilda Jussa

Po kratki boliezni je umarila u čedajskem špitalu naša vasnjanka Romilda Jussa - uduova Bajt. Učakala je lepo starost: 88 liet.

Nje pogreb je biu u Špetru u torak, 21. marca. V veliki žalosti je pustila svoje tri hčere: Marijo, ki živi v Franciji, Fani, ki živi v Švici (Svizzera) in Licia, ki živi doma. Prav takuo je pustila u žalosti navuode, vs žlahto in parjateljce.

Naj v miru počiva.

Urniki miedihu v Nediških dolinah

DREKA

doh. Lucio Quargnolo

Kras:

v torak od 14.15 do 14.45
v petak ob 15.15

Debenje:

v petak ob 13.30

Pacuh:

v petak ob 13.15

Trinko:

v torak od 14.45 do 15.15
v petak ob 14.30

GARMAK

doh. Lucio Quargnolo

Hlojce:

v torak od 16.00 do 17.00
v sriedo od 11.00 do 12.00
v petak od 16.00 do 17.00

doh. Rosalba Donati

Hlojce:

v pandiejak od 11.30 do 12.30
v sriedo od 15.00 do 16.00
v soboto od 10.30 do 11.30

Lombaj:

v sredo od 16.15 do 17.00

PODBUNIESAC

doh. Vincenzo Petracca

Podbuniesac:

v pandiejak, torak, sriedo, četartak an petak od 9.00 do 12.00
v soboto od 10.00 do 12.00

doh. Giovanna Plozzer

Podbuniesac:

v pandiejak, torak, sriedo, petak an saboto od 8.00 do 9.30
v četartak od 17.30 do 19.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegritti

Sovodnje:

od pandiejka do petka od 10. do 12.

ŠPIETAR

doh. Edi Cudicio

Špietar:

v pandiejak, sriedo, četartak an petak od 8.00 do 10.30
v torek od 8.00 do 10.30 in od 16.00 do 18.00
v soboto od 8.00 do 10.00

doh. Pietro Pellegritti

Špietar:

v pandiejak in sredo od 8.45 do 9.45
v petak od 17. do 18

SRIEDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v pandiejak od 10.00 do 11.00
v sriedo od 14.00 do 15.00
v saboto od 10.00 do 11.00

Gor. Tarbi

v pandiejak ob 11.30
v sriedo od 15.15 do 15.45

Oblica:

v sriedo od 15.45 do 16.15

doh. Rosalba Donati

Sriednje:

v torek ob 11.30
v petek ob 13.30

Gor. Tarbi:

v torek ob 12.00
v petek ob 14.00

Oblica:

v torek ob 12.20

SV. LIENART

doh. Lucio Quargnolo

Gor. Miersa:

v pandiejak od 16.00 do 18.00
v torak od 10.00 do 12.00
v sriedo od 16.30 do 17.30
v četartak od 10.00 do 12.00
v petak od 10.00 do 12.00
v saboto od 11.00 do 12.00

doh. Rosalba Donati

Škrutove:

v pandiejak in torek od 9.00 do 11.00
v četartak od 17.00 do 18.30
v petak od 11.00 do 12.30
v soboto od 8.30 do 10.00

Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 18. DO 24. MARCA

Čedad (Fontana) tel. 731163
Manzan (Brusutti) tel. 752032
Tavorjana tel. 712181
Sovodnje tel. 714260

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Leto 1944 je bluo leto največjih deportacij iz okupirane Italije u nemška koncentracijska taborišča, u lagerje smarti.

Prav sigurno je, da smo imeli na Beneški zemji največji odstotek, narbuj velik percentual deportanih. Kaj tuo pomeni? Zakaj tuo?

Razloga sta lahko samuo dva. Parvo, da je par nas vič ljudi kot po drugih krajih Italije sodelovalo z odporiškim gibanjem, z Rezistenco, da je vič ljudi dielalo za partizane, pomagalo partizanskemu osvobodilnemu gibanju, al pa so deportal vič nadužnih ljudi. Ries je eno in drugo.

Za vse emblematičen je primer mladega puoba iz Obrankov (Dreka).

Na dan 18. novembra 1943 so Nemci nepričakovano napadli partizane u Topolovem. U tem napadu sta bla ubita komandant in namestnik komandanta XX. divizije IX. Korpusa in še drugih dvanajst partizanov. Pred napadom so Nemci u dolini in po nekaterih gorskih vaseh pobrali nekaj civilistov in jih prisilili, da so nesli pred njih puškami municijo pred Topolove. Med temi civilisti je biu tudi Eugenio Bordon, za domače Genio Starnadov iz Obrankov, rojen 28.5.1920.

Ko so odložili civilisti municijo s kasetami pred vasjo, se Nemci nieso takuo vič brigali za nje, skarbielo jih je presenetiti in napasti partizane. Takuo jo je večina civilistov "popihnilo", kar pomeni, de so utekli iz

PIŠE PETAR MATAJURAC

81 — FAŠIZEM, MIZERIJA IN LAKOT

Izdajalka na spomeniku padlim

nemških rok. Tako možnost je imeu tudi Genio Starnadov, pa jo ni izkoristil. Pobrali so ga doma, in je mislu, da če uteče, bojo viedel za njega dom in če ne najdejo njega, se bojo znesli nad družino. Zattoo ni uteku. Po pokolu (carneficina) u Topolovem, so ga peljali u Čedad, iz Čedada u Videm, iz Vidma pa u Dachau, potle u Mauthausen. Njega mlado življenje je zaključil u lagerju Linz 15. aprila 1945, dobrih petnajst dni pred osvoboditvijo. Ni biu partizan, ni dielov za partizane, pa vsedno mu nieso nacifašisti paršparal ne tarpljenja, ne življenja. Tajšnih primerov (casi) jih je bluo puno. Giovanna Bledig iz Svelega Lenarta je bla od začetka (po 8. septembru 1943) partizanka. Potle se je predala nacifašistom. Če bi bla živa, bi imela puno ljudi na vesti, ki so bli deportani in umarli u nemških lagerjih smarti.

Nekega dne so bli nemški in italijanski SS z njo dol par Muoste (Ponte S. Quirino). Tudi ona je imela uniformo SS. Ustavili so vsakega beneškega Slovenca, ki je šeu iz Nediške, Sovonske al pa Rečanske doline po opravih v Čedad. Seveda, partizani, in tisti, ki so dielali za nje, njeso hodili u Čedad preko fašistične in nemške postojanke, ki je bla par Muostu. Hodili so nadužni ljudje, ki njeso imiel nič kaj opravit s partizani. Tistega nesrečnega dne pa so bli maloman vsi partizani, banditi za Giovanni Bledig. Od nje ust je bluo odvisno, je dipendlo življenje enega ali drugega. Šla je po simpatijah in tisti dan je imela malo simpatij.

Za njo jih je bla večina partizanov. "Ta je partizan, ta je par-



Potem, ko so se borili 5 mesecev na slovenskih tleh za osvoboditev, riskatirali Italijo pred vsem svetom, so s svojo krvjo in velikimi žrtvami dokazali tudi in predvsem od fašizma preganjanemu in trpinčenemu slovenskemu narodu, da ena stvar je brutalen fašizem in druga napreden in demokratičen italijanski narod. Divizija "Garibaldi-Natisone" je bla najmočnejša partizanska enota, formirana na italijanskih tleh. Fotografija nam kaže partizane-Garibaldince, ki so ponosni vkorakali v osvobojen Trst (20. maja 1945), potem, ko so sodelovali v boju tudi za osvoboditev Ljubljane

tizan! je kazala nemškemu oficirju s parstam, čepru nieso imeli nič skupnega s partizani. Riedki so šli skuoze nje mriežo u Čedad in se varnili srečno domov. Večina od njih je pomarla u nemških lagerjih. Do naših ljudi se je obnašala Giovanna glih takuo, kot da bi bla imiela odstotek, percentual za vsakega, ki jim ga "proda", ki ga izroči u nemške krampje. Giovanna Bledig je plačjala svoje garduo dielo in obnašanje z življenjem. Partizani so jo ujeli, peljali na njih sodišče, obsodili na smart in jo ustrelili, nekje nad Pacuham pod Dreko. (Po uejski so začenal parpravjuvat proces proti takuo imenovali "Beneški četi". Za smart Giovanne Bledig so tožili partizana iz komun Sv. Lenarta. Preiskovalni sodnik

(giudice istruttore) ga je oprosil z utemeljitvijo: "Assolto, perchè il fatto debba essere considerato come azione di guerra")

To pa ni ustavlo nekaterih odgovornih politikov u Sv. Lenartu napisati na spomenik padlih za domovino (caduti per la Patria), tudi ime Bledig Giovanna. Nje ime je napisano na monumentu, z imeni njenih žrtev. (Sul monumento ai caduti per la Patria di San Leonardo, il nome di Giovanna Bledig è inciso assieme ai nomi delle sue vittime).

Fašizem ni še krepov!

(se nadaljuje)

Vas pozdravja vaš
Petar Matajurac

novi matajur

Odgovorni urednik:

JOLE NAMOR

Fotostavek:

ZTT-EST

Izdaja in tiska
Trst / Trieste



Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento

Letna za Italijo 25.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo

Conto corrente postale

Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za SFRJ - Žiro račun

51420 - 603 - 31593

«ADIT» 61000 Ljubljana

Kardeljeva 8/II nad.

Tel. 223023

letna naročnina 100.000 din
posamezni izvod 1.000 din

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komerzialni L. 15.000 + IVA 19%